



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Первый комитет

**13**-е заседание

Среда, 16 октября 2002 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Киванука ..... (Уганда)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Ривас (Колумбия), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

**Пункты 57, 58 и 60–73 повестки дня**  
(продолжение)

**Тематическое обсуждение пунктов и представление и рассмотрение всех проектов резолюции, представленных по всем пунктам, касающимся разоружения и международной безопасности**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В соответствии со своей программой работы и графиком Комитет продолжит второй этап своей работы — тематическое обсуждение пунктов и представление и рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности.

Сегодня делегациям предлагается выступить с заявлениями относительно обычного оружия, а также представить проекты резолюций.

**Г-н Саландер** (Швеция) (*говорит по-английски*): От имени всех делегаций-авторов и от моей делегации имею честь представить проект резолюции A/C.1/57/L.46, касающийся Конвенции

1980 года о запрещении или ограничении применения некоторых видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие. Моя делегация благодарна всем странам-авторам за их поддержку в подготовке этого важного проекта резолюции.

В декабре 2001 года на второй Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции 1980 года был достигнут существенный прогресс в расширении сферы деятельности Конвенции и протоколов к ней, и в них были включены вооруженные конфликты немеждународного характера. Мы хотели бы воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы поблагодарить Председателя Конференции посла Леса Лака, Австралия, за усилия по обеспечению успешного завершения Конференции по рассмотрению действия Конвенции.

На Конференции по рассмотрению действия было принято решение приступить к осуществлению последующей работы под руководством назначенного Председателя посла Ракеша Суда, Индия, в форме встречи государств — участников Конвенции, которая состоится в Женеве 12–13 декабря 2002 года. Кроме того, было принято решение учредить Группу правительственных экспертов открытого состава с двумя отдельными координато

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

рами: послом Крисом Сандерсом, Нидерланды, для руководства работой по обсуждению путей и средств решения проблемы, связанной со взрывоопасными остатками войны, и министром Петром Коларовым, Болгария, для дальнейшего изучения мин, не относящихся к категории противопехотных. На Конференции по рассмотрению действия было также принято решение просить назначенного Председателя провести консультации по вопросу о том, как содействовать обеспечению соблюдения Конвенции и предложить заинтересованным государствам-участникам создать заседание экспертов для рассмотрения возможных проблем, связанных с оружием малого калибра и боеприпасами.

В проекте резолюции выражается поддержка работе, проводимой назначенным Председателем, двумя координаторами и Группой правительственных экспертов. Кроме того, в ней поощряется дальнейшая работа в целях представления государствам-участникам рекомендаций относительно взрывоопасных остатков войны, а также доклады о минах, не относящихся к категории противопехотных, и о соблюдении Конвенции. Для осуществления этой важной деятельности уже приложены колоссальные усилия, и мы надеемся на дальнейший прогресс, результатом которого будет успешное проведение встречи государств-участников 12–13 декабря этого года.

Поскольку пока нет никаких признаков изменения тревожной тенденции, выражающейся в том, что все больше гражданских лиц являются жертвами вооруженных конфликтов, Конвенция и протоколы к ней по-прежнему являются весьма важным и неотъемлемым элементом международного гуманитарного права.

В находящемся у нас на рассмотрении проекте резолюции содержится призыв ко всем государствам стать участниками Конвенции и протоколов к ней и присоединиться к ее положениям, в том числе к положениям о расширении сферы охвата, с тем чтобы включить в нее вооруженные конфликты немеждународного характера.

Швеция хотела бы выразить свою поддержку дальнейшей разработке этого документа в интересах достижения гуманитарной цели, заключающейся в том, чтобы в равной мере уменьшить страдания гражданских лиц и комбатантов.

От имени всех авторов я хотел бы выразить искреннюю надежду на то, что в этом году проект резолюции вновь будет принят без голосования.

**Г-н Найду** (Фиджи) (*говорит по-английски*): Являясь Председателем Группы форума тихоокеанских островов, я попросил предоставить мне слово, для того чтобы выступить от имени Австралии, Республики Маршалловы Острова, Федеративных Штатов Микронезии, Науру, Новой Зеландии, Папуа — Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов, Тонги, Тувалу, Вануату и моей страны, Фиджи.

Трагические события 11 сентября 2001 года омрачили работу Первого комитета на его пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Спустя год террористическая угроза сохраняется, о чем свидетельствуют недавние трагические события в Бали. Группа Форума тихоокеанских островов выражает глубочайшее соболезнование правительству и народу Индонезии и всем странам, граждане которых погибли в результате трагедии в Бали. В частности, Группа хотела бы выразить правительству и народу Австралии в этот печальный для них час самые глубокие соболезнования в связи с гибелью такого большого числа людей.

Предотвращение доступа террористических групп к оружию, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, является одной из главнейших задач в области безопасности. Более эффективный контроль над распространением и наличием стрелкового оружия поможет обеспечить безопасность и процветание ни в чем не повинных и уязвимых слоев населения и не допустить, чтобы террористические группы учиняли беспорядочную кровавую бойню.

Незаконная торговля стрелковым оружием оказывает дестабилизирующее воздействие на безопасность в регионе Тихого океана. Если в нашем регионе даже несложное оружие или боеприпасы попадет в руки темных личностей, это может создать угрозу для гражданских лиц и общин, а также оказать пагубное воздействие на эффективность функционирования правительств, избранных демократическим путем. Уделение важного значения обеспечению безопасных условий — это неотъемлемый элемент, необходимый для устойчивого развития региональной экономики на долгосрочной основе.

Тихоокеанские островные страны привержены осуществлению эффективного контроля, включая национальное законодательство и эффективные процедуры регулирования запасов для недопущения незаконных потоков стрелкового оружия. В этой связи в целях урегулирования проблем, связанных с региональной безопасностью и управлением, в августе 2002 года Форум тихоокеанских островов принял Насонийскую декларацию. Эта декларация содержится в документе Организации Объединенных Наций A/57/331. Кроме того, Форум завершает работу над проектом типового законодательства для разработки общего подхода к контролю над вооружениями в регионе тихоокеанских островов. Этот проект послужит основой для осуществления и обеспечения соблюдения эффективного национального законодательства в нашем регионе, где его пока нет.

Прошло более года после того, как государства-члены достигли на основе консенсуса договоренности о принятии Программы Организации Объединенных Наций по предотвращению, искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Программа действий обеспечивает всеобъемлющие и динамичные рамки для осуществления государствами-членами последующей деятельности по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием на национальном, региональном и международном уровнях. Сегодня международное сообщество должно сосредоточиться на обеспечении полного и эффективного осуществления Программы действий, в отношении которой страны Форума тихоокеанских островов испытывают глубокую приверженность, и они принимают активные меры по ее реализации. В этой связи Группа Форума тихоокеанских островов вновь приветствует представление проекта резолюции A/C.1/57/L.33, озаглавленного «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями по всем ее аспектах», который оказывает существенную поддержку в осуществлении Программы действий.

Кроме того, мы с удовлетворением отмечаем, что в 2003 году в Японии будет проведен практикум по стрелковому оружию для тихоокеанских островных стран. Япония и Австралия осуществляют тесную координацию для обеспечения того, чтобы этот практикум дал практические и ощутимые преимущества в плане безопасности и управления для регио-

на тихоокеанских островов. В основе проводимого Японией практикума будет лежать практикум, организованный Австралией в 2001 года, основной упор на котором делался на разработку национального законодательства и осуществление эффективных процедур сохранения запасов стрелкового оружия в странах региона.

Организация Объединенных Наций будет и далее играть главную роль в контроле за осуществлением Программы действий и в обеспечении выполнения ее рекомендаций на местах. Примером похвальной действенной деятельности Организации Объединенных Наций в этой области является недавно проведенная миссия по оценке в Папуа — Новой Гвинее под руководством Департамента по вопросам разоружения, в ходе которой были определены некоторые практические шаги, направленные на усовершенствование удаления оружия и укрепление мирного процесса в Бугенвиле. Аналогичным образом доклад Генерального секретаря о стрелковом оружии является своевременным вкладом в международные усилия, направленные на борьбу с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, на основе рационального определения способов, при помощи которых Совет Безопасности может содействовать контролю за незаконной торговлей и ее ликвидации.

Как отмечается в докладе, в рамках двух видов деятельности, в частности в деле включения деятельности в области разоружения, демобилизации и реинтеграции в мандаты по поддержанию мира и строгого соблюдения эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия, Совет может оказать практическое и позитивное воздействие на международные усилия по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием.

В рамках подготовки к двухгодичному совещанию по вопросу о стрелковом оружии в середине 2003 года страны Форума тихоокеанских островов призывают государства-члены возобновить усилия по осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций. Мы должны сохранить твердую коллективную решимость эффективным образом решить проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, связанные с управлением, гуманитарными вопросами и безопасностью.

**Г-н Шоу** (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия полностью одобряет заявление о стрелковом оружии, сделанное представителем Фиджи от имени Форума тихоокеанских островов, и присоединяется к нему. Мы одобряем, в частности, содержащийся в заявлении и обращенный к международному сообществу призыв продолжить проявлять бдительность в решении проблем, связанных со стрелковым оружием, и в осуществлении программы действий Организации Объединенных Наций 2001 года по предупреждению, борьбе и ликвидации незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

Надеемся на то, что результаты двухгодичного совещания по вопросу о Программе действий в июле 2003 года будут конструктивными. Австралия вновь с радостью выступает в качестве соавтора проекта резолюции о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и об укреплении мира на основе принятия практических мер в области разоружения.

Австралия вновь с радостью выступает в качестве соавтора проекта резолюции о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и об укреплении мира на основе принятия практических мер в области разоружения.

Австралия в полной мере привержена выполнению цели, предусматривающей создание мира, свободного от противопехотных мин. Мы решительно поддерживаем Оттавскую конвенцию и будем и далее осуществлять активную деятельность в нашем регионе для оказания поддержки в реализации Конвенции, с тем чтобы, в конечном счете, придать ей универсальный характер.

Австралия исполняет обязанности заместителя Председателя Постоянного комитета по уничтожению запасов, действующего в Женеве в рамках межсессионного процесса Конвенции. Мы будем проявлять такой же энтузиазм в выполнении нашей новой роли содокладчика Постоянного комитета по оказанию помощи жертвам. Австралия как и прежде испытывает удовлетворение в связи с тем, что является соавтором проекта резолюции об осуществлении Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и их уничтожении.

Австралия приветствует существенный прогресс, достигнутый на второй Конференции государств — участников по рассмотрению действия Конвенции о запрещении и ограничении применения некоторых видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими слишком неизбирательное действие, Председателем которого в декабре 2001 года была Австралия. В частности, решение о создании Рабочей группы открытого состава правительственных экспертов по взрывоопасным остаткам войны и непротивопехотным минам будет способствовать обеспечению того, чтобы эта Конвенция сохранила свою жизнеспособность в качестве ключевого элемента многостороннего механизма разоружения и международного гуманитарного права. Мы вновь испытываем удовлетворение в связи с тем, что являемся соавторами проекта резолюции Первого комитета о Конвенции о запрещении или ограничении применения некоторых видов обычного оружия.

Транспарентность в вопросе о вооружениях является одним из крайне важных элементов усилий, направленных на улучшение понимания и укрепления доверия в области контроля над обычными вооружениями. Реестр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, десятилетняя годовщина которого отмечалась вчера в этом зале, является важным механизмом укрепления доверия и безопасности на региональном и международном уровнях. Австралия решительно поддерживает Реестр и призывает все государства представить ежегодные материалы Организации Объединенных Наций. Мы вновь с радостью выступаем соавторами проекта резолюции о транспарентности в области вооружений.

Обычное оружие вызывает больше ранений, смертей, экономических лишений и политической нестабильности, чем любой другой вид оружия. Мы должны и далее выдвигать на первый план усилия по контролю с пагубными гуманитарными и экономическими последствиями и последствиями в плане безопасности этого оружия и бороться с ними.

**Г-н Фазслер** (Швейцария) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы еще раз сказать о том ужасе, который испытала моя страна, и выразить ее глубокие соболезнования правительствам стран, граждане которых стали жертвами трагедии в Бали.

Как я отметил в своем общем заявлении, Швейцария хотела бы кратко затронуть две темы, связанные с обычным оружием: стрелковое оружие и легкие вооружения, и Конвенция о запрещении или ограничении применения некоторых видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения, имеющими неизбирательное действие.

Моя страна придает особо важное значение проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и приветствует успех проведенной в июле прошлого года Конференции Организации Объединенных Наций по этому вопросу и по вопросу об осуществлении различных региональных соглашений, прежде всего в контексте Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и в Латинской Америке и Африке. В 2003 году двухгодичное заседание впервые позволит рассмотреть вопрос о прогрессе, достигнутом в осуществлении Программы действий.

Франция и Швейцария, в частности, выступили с инициативой изучения вопроса о том, как определить механизм, целью которого является сокращение неконтролируемых потоков такого оружия. Мы приветствуем тот факт, что группа экспертов Организации Объединенных Наций изучает возможность подготовки правового документа по этой теме. Со своей стороны Франция и Швейцария сотрудничают в разработке открытого для всех заинтересованных государств политического механизма для рассмотрения этого же вопроса. Таким образом, имеется два параллельных и взаимодополняющих направления, которые необходимо изучить одновременно: разработка правового документа, если Группа экспертов Организации Объединенных Наций считает это возможным, и разработка политического механизма с участием на добровольной основе.

Франко-швейцарская инициатива основывается на Программе действий, прежде всего на ее статье 36. В начале этого года мы провели широкие консультации в рамках географически сбалансированной экспериментальной группы. Вскоре стало ясно, что этот процесс должен быть открытым для принятия мер в связи со все более широкими требованиями относительно транспарентности и универсального характера. В этой связи 26 июня и 28 сентября в Женеве были проведены два информационных и консультативных заседания, открытых

для всех миссий. Я хотел бы сообщить членам Комитета, что еще одно информационное и консультационное совещание открытого состава, сроки которого пока не определены, состоится в Нью-Йорке.

Я хотел бы также коротко поделиться мнением моей страны в отношении процесса, начатого на второй Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции о запрещении и ограничении применения некоторых видов обычного оружия 1980 года, состоявшемся в декабре 2001 года в Женеве. Членам Комитета известно, какое важное значение Швейцария придает той роли, которую играет эта Конвенция в контексте усилий, направленных на обновление международного гуманитарного права и его адаптацию применительно к современной войне, — роли, отражением которой является постепенное расширение Конвенции, включающей новые виды оружия. Моя страна приветствует результаты Конференции 2001 года по рассмотрению действия, прежде всего решение внести поправки в Конвенцию в контексте применения всех существующих протоколов в отношении немеждународных вооруженных конфликтов. Мой шведский коллега уже затронул этот вопрос.

Хотя Швейцария сожалеет о том, что расширение сферы действия не относится к протоколам, принятым после 1 января 2002 года, мы, тем не менее, признали, что основополагающие нормы международного гуманитарного права должны применяться ко всем вооруженным конфликтам, как это имеет место с другими важными международными гуманитарными договорами. Мое правительство приступило к осуществлению внутреннего процесса ратификации, и оно предлагает всем государствам, которые еще не сделали этого, поступить таким же образом.

Вторая Конференция по рассмотрению действия приняла еще одно важное решение, учредив, как уже также отметил мой шведский коллега, Группу правительственных экспертов для обсуждения средств решения проблемы взрывоопасных остатков войны и мин, не относящихся к категории противопехотных. Проблема взрывоопасных остатков войны не нова. Взрывоопасные остатки войны продолжают уносить жизни многих людей в разных частях мира. Взрывоопасные остатки войны не только являются трагической причиной гибели людей, но и препятствуют оказанию гуманитарной помощи, замедляют осуществление операций по

поддержанию мира, а также затрудняют освоение сельскохозяйственных угодий и их восстановление. Скорее всего в будущем по мере дальнейшего развития техники эта проблема будет усугубляться.

Суббоеприпасы являются одной из важных категорий взрывоопасных остатков войны, и вопрос о них необходимо рассмотреть в приоритетном порядке. Количество несчастных случаев, вызванных нераззорвавшимся военным снаряжением, среди гражданских лиц достигло угрожающего уровня. Почти три года назад Швейцария представила предложение относительно международных правил, касающихся технических спецификаций, целью которого было недопущение того, чтобы суббоеприпасы стали взрывоопасными остатками войны. Цель инициативы состоит в уменьшении опасности, которой в равной мере подвергаются комбатанты и гражданские лица во время и после конфликтов, а также в сокращении затрат, связанных с удалением взрывоопасных остатков войны, не ограничивая при этом эффективность этого оружия. В основе таких мер лежат имевшиеся в наличии и доступные по цене технологии, которые уже внедрены в некоторых вооруженных силах.

На двух заседаниях, проведенных Группой правительственных экспертов в 2002 году в Женеве, все государства-участники признали, что взрывоопасные остатки войны представляют собой гуманитарную проблему, которую необходимо решать в срочном порядке. Моя страна надеется, что после завершения предстоящего заседания Группы экспертов в декабре 2002 года станет возможным принять широкого мандата, позволяющего провести переговоры по вопросу о мерах общего характера. Я, например, думаю об обязательстве, предусматривающем удаление взрывоопасных остатков войны и о международном сотрудничестве и помощи, а также о более конкретных превентивных мерах, таких, как технические меры, направленные на то, чтобы сократить количество категорий взрывоопасных остатков войны.

Что касается наземных мин, не относящихся к категории противопехотных мин, то Швейцария убеждена в том, что гуманитарные императивы требуют также регулирования этих типов оружия. Моя страна поддерживает идею о необходимости тщательного изучения быстрореагирующих детонационных систем противотранспортных мин. Кроме того моя страна приветствует тот факт, что вторая

Конференция по рассмотрению действия Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия настоятельно рекомендовала государствам-членам продолжать прилагать усилия по рассмотрению проблем, связанных с оружием малого калибра и боеприпасами, а также создать механизм контроля за осуществлением Конвенции и протоколов к ней.

И наконец, Швейцария придает огромное значение приданию универсального характера Протоколу II о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с внесенными поправками. В качестве Председателя третьей Ежегодной конференции государств — участников Протокола в декабре 2001 года я направил всем государствам, которые еще не присоединились к Протоколу, письмо с предложением сделать это сейчас. Сегодня я пользуюсь предоставленной мне возможностью и вновь обращаюсь с этим призывом.

**Г-н Сандерс** (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Как и в предыдущие годы, моя делегация хотела бы выступить в Первом комитете в поддержку проекта резолюции A/57/L.46 о Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, представленного Швецией, соавтором которого были Нидерланды. Эта Конвенция и протоколы к ней служат для уменьшения ненужных страданий комбатантов, а также гражданских лиц. Указанные документы являются одним из главных механизмов международного гуманитарного права, в основе которого лежит фундаментальная правовая норма, касающаяся вооруженных конфликтов, предусматривающая, что военные потребности в вооруженных конфликтах должны постоянно балансироваться с учетом гуманитарной задачи предотвращения ненужных страданий людей.

В прошлом году Группа государственных экспертов государств — участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия рассмотрела, в частности, меры для решения проблемы, связанной со взрывоопасными остатками войны. Число человеческих жертв, вызванных нераззорвавшимися боеприпасами после окончания конфликта, ошеломляет. Это число по меньшей мере находится на одном уровне с числом жертв, вызванных наземными минами. Однако отсутствует документ для решения этой серьезной проблемы. Все государства — уча

стники Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия признали безотлагательную необходимость гуманитарного решения этой проблемы.

Являясь координатором в решении весьма сложного вопроса о взрывоопасных остатках войны, я хотел бы выразить удовлетворением в связи с проделанной в течение этого года работой, а также я хотел бы поблагодарить делегации государств — участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия за их конструктивную позицию и существенный вклад, который они внесли в обсуждения в рамках Группы экспертов.

В настоящее время я готовлюсь к декабрьской сессии Группы экспертов, и я распространил проект предложения о возможной дополнительной работе. Этот проект предложений отражает мое личное мнение и, конечно, представляет собой всего лишь первоначальную идею относительно дальнейших действий. Надеюсь, что в декабре мы сможем добиться необходимой степени согласия и на основе консенсуса согласовать дальнейшие действия. Я приветствую любые замечания, которые делегации могут предложить здесь, в Нью-Йорке, или в Женеве.

Мне не хотелось бы, чтобы декабрьская сессия Группы экспертов сосредоточивалась исключительно на моем предложении. Напротив, я очень хотел бы, чтобы основная часть имеющегося времени была посвящена исследованию и обсуждению вопросов существа. Для того чтобы добиться этого, я предложил нескольким государствам-участникам и организациям выступить по соответствующим аспектам, касающимся взрывоопасных остатков войны.

В заключение я хотел бы подчеркнуть важное значение дальнейшего придания универсального характера Конвенции и протоколов к ней и присоединения к ним. Поэтому так же, как Швеция и другие страны, мы хотели бы, чтобы этот проект резолюции был принят без голосования.

**Г-жа Рахулинирина** (Мадагаскар) (*говорит по-французски*): Поскольку я впервые выступаю в данном Комитете, моя делегация хотела бы присоединиться к предыдущим ораторам и тепло поздравить нашего Председателя с избранием на эту должность для руководства нашей работой. Мы же-

лаем ему успеха в выполнении его мандата и хотим заверить его в нашем полном сотрудничестве. Мы поздравляем также других членов Бюро. Кроме того моя делегация хотела бы воспользоваться представившейся возможностью и выразить глубокие соболезнования странам, пострадавшим в результате варварских нападений в Бали.

Незаконная торговля стрелковым оружием во всех ее аспектах продолжает оставаться весьма актуальным вопросом ввиду его гуманитарных последствий и воздействия на безопасность и развитие. На недавнем открытом заседании Совета Безопасности по этому вопросу была продемонстрирована растущая озабоченность международного сообщества в связи с этим бедствием, которое является сложной и многогранной проблемой для международного мира и безопасности.

Запасы стрелкового оружия не сокращаются; огромное количество такого оружия по-прежнему находится в обращении, и его жертвами становятся по меньшей мере 500 000 человек в год. Помимо конфликтных ситуаций, которые обостряются в связи с легкостью приобретения и модификации такого оружия, мы также являемся свидетелями повышения преступности, что создает угрозу для общественной безопасности и стабильности правительств.

Дестабилизирующие и разрушительные последствия стрелкового оружия и его связь с торговлей наркотиками и терроризмом и незаконной эксплуатацией природных ресурсов означает, что международное сообщество должно активизировать мобилизацию ресурсов, с тем чтобы приостановить распространение такого оружия.

Мадагаскар считает, что принятая на основе консенсуса в июле 2001 года в Нью-Йорке Программа действий является важной вехой в международной деятельности по борьбе с этим явлением в той мере, в которой она охватывает национальные, региональные и глобальные стратегии в контексте международного сотрудничества. В этой связи Мадагаскар приветствует создание в апреле 2002 года рабочей группы, в состав которой входят представители Департамента по вопросам разоружения, Департамента по политическим вопросам, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Департамента общественной информации и Всемирной организации здравоохранения, с

тем чтобы повысить эффективность скоординированной деятельности, касающейся стрелкового оружия. Мы поддерживаем также создание консультативных служб по стрелковому оружию в Департаменте по вопросам разоружения, с тем чтобы оказать помощь государствам-членам в выполнении целей Программы действий.

Успех этой совместной работы будет зависеть от быстрого и эффективного осуществления Программы действий и подлинного стремления международного сообщества искоренить незаконную торговлю стрелковым оружием. Мадагаскар надеется, что запланированное на 2003 год совещание, проводимое один раз в два года, позволит подготовиться к конференции по рассмотрению действия в 2006 году, а также что, вопросы, имеющие жизненно важное значение для мира и безопасности, такие, например, как владение оружием отдельными лицами и передача оружия негосударственным структурам, будут рассмотрены более подробно.

Как всем известно, такие операции имеют крайне важное значение для продолжения и распространения конфликтов, особенно в Африке. Мы надеемся, что на этом заседании будет серьезно рассмотрен вопрос о жизненно важных финансовых ресурсах для принятия мер, предусмотренных в Программе действий. Кроме того, Мадагаскар считает, что проблему незаконной торговли стрелковым оружием следует рассматривать на самом низовом уровне, т.е. на уровне производителей и импортеров. Моя делегация твердо убеждена в том, что проблему распространения стрелкового оружия можно решить лишь на основе подлинного сотрудничества имеющих к этому отношение основных субъектов.

Мы хотели бы особо отметить, что в 98 странах имеются предприятия по изготовлению оружия, но лишь 22 из них публикуют информацию о продаже и экспорте этого оружия. Усилия, направленные на ликвидацию стрелкового оружия, следует поддержать на основе повышения транспарентности на рынках оружия. В этой связи Мадагаскар поддерживает создание международного механизма по определению каналов поставки и возможности отслеживания стрелкового оружия. Мы считаем, что до тех пор, пока не достигнут консенсус по этому вопросу, необходимо, чтобы страны-экспортеры приняли соответствующие меры для

обеспечения эффективного контроля над экспортом и передачей стрелкового оружия.

В контексте мер, которые необходимо принять, Мадагаскар одобряет идею взаимодействия Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в решении вопросов, касающихся стрелкового оружия, в целях поощрения долгосрочных стратегий.

В заключение моя делегация выражает надежду, что вопрос о стрелковом оружии будет рассмотрен также внимательно, как вопросы, касающиеся других видов оружия массового уничтожения. Все мы должны не допустить того, чтобы это бедствие продолжало уносить жизни столь многих людей и сводить на нет результаты долгих лет деятельности в области развития.

**Г-жа Сайга** (Япония) (*говорит по-английски*): Я попросила дать мне слово, чтобы представить проект резолюции A/C.1/57/L.33 о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах от имени Колумбии, Южной Африки и еще 105 стран, которые по состоянию на данный момент присоединились к Японии и стали соавторами данного проекта резолюции.

Япония рассматривает вопросы, касающиеся стрелкового оружия и легких вооружений, с 1995 года, когда мы предложили Генеральной Ассамблее первую резолюцию о стрелковом оружии, результатом чего, в конечном итоге, стал созыв первой Конференции Организации Объединенных Наций в июле 2001 года. Программа действий, принятая на этой Конференции на основе консенсуса, стала историческим достижением, отражающим коллективную волю международного сообщества в решении серьезных проблем, вызванных этим оружием. В резолюции прошлого года изложены меры, которые необходимо принять для решения новых проблем, заложив основу для проведения заседаний по вопросу о последующей деятельности по выполнению этой Программы действий. В этом году Япония надеется, что будут приняты дополнительные меры по проекту резолюции A/C.1/57/L.33. Если позволите, я хотела бы разъяснить некоторые характерные моменты этого проекта резолюции.

Во-первых, представляя этот проект резолюции, мы надеемся, что будет принято решение о месте и времени проведения двух двухгодичных заседаний, предусмотренных в Программе действий. В ходе серии консультаций со многими делега-

циями в Женеве и здесь, в Нью-Йорке, мы отметили, что большинство делегаций предпочитает провести это заседание в Нью-Йорке в июле 2003 года. Это мнение большинства делегаций отражено в представляемом проекте резолюции. Мы должны сотрудничать для обеспечения того, чтобы проводимое один раз в два года заседание дало нам возможность плодотворно рассмотреть вопрос об осуществлении Программы действий на национальном, региональном и глобальном уровнях.

Во-вторых, в соответствии с резолюцией прошлого года была учреждена Группа правительственных экспертов с целью оказания помощи Генеральному секретарю в проведении исследования по вопросу о возможности разработки международного документа, который позволил бы государствам выявлять и отслеживать незаконное оружие и легкие вооружения. Группа провела свое первое заседание в июле. В настоящем проекте резолюции мы приветствуем создание Группы и выражаем надежду, что ее работа даст ощутимые результаты.

В-третьих, в целях расширения международного сотрудничества в деле предотвращения, пресечения и искоренения незаконной посреднической деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями мы хотели бы предложить государствам выразить их мнение о дальнейших мерах, которые можно было бы принять. Учитывая сложный характер этой проблемы и разнообразие взглядов по ней, мы считаем, что этот подход будет наиболее обоснованным и практичным.

С нетерпением ожидая начала первого созываемого раз в два года заседания, мы хотели бы с удовлетворением отметить активный вклад, который государства, международные региональные организации, неправительственные организации и гражданское общество внесли в осуществление Программы действий. Мы настоятельно рекомендуем им выступить с дополнительными инициативами в целях поощрения осуществления Программы на всех уровнях.

В заключение я хотел бы выразить искреннюю надежду на то, что этот проект резолюции будет принят на основе консенсуса.

**Г-н Рейес** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Во-первых, от имени правительства Колумбии и от себя лично позвольте мне выразить самые глубокие чувства соболезнования и солидарности с прави-

тельством Индонезии. Мы ощущаем их боль так же, как свою собственную. Выступая от имени Японии, Южной Африки и Колумбии, представитель Японии представил проект резолюции A/C.1/57/L.33, озаглавленный «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах». Мне выпала честь представить этот проект. Правительство Колумбии хотело бы вновь выразить удовлетворение в связи с количеством авторов, которые в этом году вновь одобрили проект резолюции, только что представленный представителем Японии.

Поддержка этими странами проекта резолюции подтверждает и демонстрирует решимость международного сообщества, уже отраженную в принятии Программы действий Конференции Организации Объединенных Наций по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, с тем чтобы придать этой проблеме приоритетный характер, которого она заслуживает в международной программе, а также разделить обязанности, связанные с началом ее урегулирования.

В прошлом году укрепилась политическая поддержка в решении вопроса о стрелковом оружии и легких вооружениях, а также были осуществлены многочисленные мероприятия на местном, национальном и региональном уровнях. Было весьма отрандно отметить заседания, направленные на практическое осуществление Программы действий, и участвовать в них. Также, например, были проведены заседания в Брюсселе; Женеве; Сантьяго-де-Чили; Сан-Хосе, Коста-Рика; Вевее, Швейцария; Токио; Загребе; Претории; и Виндхуке.

Кроме того, мы стали свидетелями инициатив по конкретным аспектам Программы действий, таким, как маркировка или обмен информацией и опытом. Иногда с этими инициативами выступали государства, а порой и неправительственные организации, и нередко государства и неправительственные организации сотрудничали с Организацией Объединенных Наций и/или ее учреждениями.

Учитывая, что проблема стрелкового оружия и легких вооружений в различной мере оказывает неблагоприятное воздействие на многие регионы мира, огромное количество мероприятий, осуществляемых на национальном и региональном уровнях, отражает многообразие усилий, прилагаемых для

решения различных аспектов этой проблемы. Работа, начатая на Конференции, является весьма полезной с точки зрения укрепления безопасности граждан, сохранения демократии и международной безопасности.

Помимо этого необходимо признавать и поощрять ту ценную работу, которую проделывают неправительственные организации в осуществлении Программы действий.

Что касается вопроса о стрелковом оружии в контексте Организации Объединенных Наций, то было бы трудно предложить лучшую иллюстрацию партнерских отношений между государствами, гражданским обществом, неправительственными организациями и международными учреждениями. Я хотел бы воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы подчеркнуть важность того, что многие государства принимают необходимые меры для осуществления Программы действий. Я знаю, что это уже неоднократно отмечалось, однако назначение координатора и разработка национального плана являются ключевыми мерами в осуществлении Программы.

Я хотел бы выразить признательность за работу, проделанную Департаментом по вопросам разоружения, и широкомасштабные и комплексные планы, которыми руководствуются в работе наши делегации, и особо отметить их. В заключение я хотел бы вновь подчеркнуть важное значение приданного год назад политического импульса, с тем чтобы должным образом решить проблему стрелкового оружия и легких вооружений, и в этом контексте необходимость внесения конструктивного и творческого вклада в подготовку и успешное проведение Конференции, намеченной на следующий год.

**Г-жа Нотутела** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне от имени делегации Южной Африки поблагодарить делегацию Японии и особенно посла Кунико Иногучи за их целеустремленную работу по подготовке в этом году проекта резолюции по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

Япония принимает на себя важную руководящую роль в решении этого вопроса в том время, как вскоре в 2003 году произойдут важнейшие события в контексте Программы действий. Япония может

рассчитывать на полную поддержку Южной Африки в этом отношении.

Программа действий, принятая на Конференции по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах 2001 года, является единственной обсуждаемой на многосторонней основе и имеющей обязательную политическую силу Программой действий, обеспечивающей рамки, направляющие наши коллективные усилия, направленные на предупреждение и искоренение этой незаконной торговли и борьбу с ней.

Продемонстрированная государствами и региональными и неправительственными организациями приверженность делу осуществления имеющих обязательную политическую силу обязательств, взятых в соответствии с Программой действий, является одним из позитивных шагов в правильном направлении для искоренения этой незаконной торговли.

Кроме того, Южная Африка хотела бы выразить также признательность Департаменту по вопросам разоружения за его усилия по поддержке осуществления Программы действий.

Южная Африка считает, что главная задача этого проекта резолюции состоит в определении в Программе действий вопросов, по которым мы должны принять конкретные меры на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Кроме того, необходима ссылка общего характера, для того чтобы подчеркнуть необходимость скорейшего и полного осуществления Программы действий, а также поощрять мобилизацию ресурсов и специалистов для содействия ее осуществлению.

В ходе подготовки настоящего проекта резолюции Япония, как нам представляется, правильно определила эти дополнительные вопросы, на которых мы должны сосредоточить наше внимание в следующем году: это первое из двух созываемых раз в два года заседаний, посредничество, обмен информацией и Группа правительственных экспертов по вопросам отслеживания.

Целью первого созываемого раз в два года совещания государств является рассмотрение вопроса об осуществлении Программы действий на национальном, региональном и глобальном уровнях. Поэтому Южная Африка считает, что главная цель

этого заседания состоит в обмене информацией о достигнутом или недостигнутом прогрессе в осуществлении Программы действий. Региональным, межправительственным и неправительственным организациям было бы также полезно использовать данную возможность для обмена информацией об усилиях по борьбе с этой незаконной торговлей.

Кроме того, Южная Африка хотела бы выразить признательность послу Ракешу Суду, Индия, за глубокую компетентность, проявленную им в качестве Председателя Группы правительственных экспертов по отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений. Отслеживание незаконного стрелкового оружия и легких вооружений — это жизненно важная связь в наших коллективных усилиях, направленных на ликвидацию такой незаконной торговли, и посол Суд может рассчитывать на поддержку Южной Африки в его усилиях по подготовке полезного исследования.

В заключение я хотел бы отметить, что мы лишь начали рассматривать эту проблему, и поэтому важно обмениваться информацией о том, какие меры принимаются для предупреждения такой незаконной торговли и борьбы с ней. Южная Африка хотела бы настоятельно призвать тех, кто пока не сделал этого, представить национальные доклады по стрелковому оружию. Эти доклады являются важным механизмом, позволяющим международному сообществу контролировать масштабы проблемы и определить, в каких областях необходимо оказать соответствующую помощь и выступить с совместными инициативами.

**Г-н Ариг (Словения)** (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку Словения впервые выступает с заявлением своей страны на сессии Первого комитета в этом году, позвольте мне искренне поздравить Вас и других членов Бюро с избранием. Позвольте мне заверить Вас в полном сотрудничестве моей делегации в выполнении возложенных на вас обязанностей.

От имени моего правительства я хотел бы также выразить искренние соболезнования народу Индонезии и всем странам, граждане которых стали жертвами ужасного террористического нападения на Бали.

Словения полностью поддерживает усилия Организации Объединенных Наций, Европейского союза и Организации по безопасности и сотрудни-

честву в Европе (ОБСЕ), Совета евроатлантического партнерства, Пакта стабильности и других региональных и субрегиональных организаций в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Кроме того, Словения является одним из активных членов Сети безопасности человека, которая придает особое значение вопросу об угрозе безопасности людей, вызываемой распространением и неправильным применением стрелкового оружия и легких вооружений.

Мы хотели бы решительно поддержать содержащееся в докладе Генерального секретаря о стрелковом оружии предложение о разработке международных механизмов для определения и отслеживания стрелкового оружия и наблюдения за эмбарго и санкциями. Создание таких механизмов является одним из предварительных условий принятия более эффективных мер в области борьбы с незаконной торговлей этим оружием.

Начиная с 1990 года во всем мире от применения стрелкового оружия и легких вооружений пострадали 4 млн. женщин и детей, многие из которых погибли, в том числе несколько тысяч в нашем регионе. Во многих странах Юго-Восточной Европы значительное количество этого оружия до сих пор незаконно находится в руках отдельных частных лиц. Словения глубоко обеспокоена этим фактом и крайне заинтересована в безотлагательных шагах, которые должны быть предприняты на всех уровнях — глобальном, региональном, субрегиональном и национальном — в целях борьбы против разрушительных последствий использования этих видов оружия.

Мне хотелось бы проинформировать Комитет о том, что, в рамках деятельности по итогам Конференции Организации Объединенных Наций 2001 года по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, а также в рамках осуществления ее Программы действий Словения вместе с Департаментом по вопросам разоружения организует региональную конференцию, которая состоится в нашей стране в первой половине следующего года.

Словения твердо привержена делу укрепления мира и безопасности в Юго-Восточной Европе, и мы надеемся, что эта конференция будет способствовать достижению более тесного регионального и

субрегионального сотрудничества в области борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями путем маркировки и отслеживания этих видов оружия, обеспечением контроля над его импортом и экспортом, а также сотрудничества в области сбора оружия и его уничтожения посредством обмена информацией и контакты с гражданским обществом. Мы глубоко убеждены, что мы сможем решить эту глобальную проблему путем эффективного сотрудничества на региональном и субрегиональном уровнях.

В заключение я хочу выразить благодарность от имени Словении Японии, Колумбии и Южной Африке, которые подготовили всеобъемлющий проект резолюции по вопросу о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, а также делегации Мали за подготовку проекта резолюции по оказанию помощи государствам в борьбе против незаконной торговли стрелковым оружием и его сборе. Словения будет рада стать одним и соавторов этих двух проектов резолюций.

**Г-н Умер** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я попросил слова для представления проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/57/L.41 и озаглавленного «Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях», что я делаю от имени делегаций Бангладеш, Беларуси, Германии, Италии, Непала, Перу, Украины и моей страны.

Этот проект резолюции нацелен на продвижение вперед по пути разоружения в той области, которая пока не получила должного внимания на многосторонних встречах по разоружению, а именно достижение разоружения на региональном и субрегиональном уровнях.

В преамбуле проекта резолюции A/C.1/57/L.41 также с особым интересом отмечаются инициативы, предпринятые в различных регионах, включая ряд стран Латинской Америки, предложения по контролю над обычными вооружениями в Южной Азии, а также признается актуальность и ценность Договора по обычным вооруженным силам в Европе, который справедливо называют краеугольным камнем европейской безопасности. В постановляющей части этого проекта резолюции, наряду с решением в срочном порядке рассмотреть вопрос о разоружении в области обычных вооружений на региональ-

ном и субрегиональном уровнях, Конференции по разоружению предлагается рассмотреть вопрос о разработке принципов, которые могли бы служить основой для региональных соглашений. В проекте резолюции Генеральному секретарю предлагается запросить мнения государств-членов и представить Генеральной Ассамблее на ее следующей сессии соответствующий доклад.

В проекте резолюции перечислен ряд бесспорных и общепринятых принципов, соблюдение которых может способствовать укреплению мира, особенно в беспокойных регионах планеты.

В связи с этим авторы этого проекта резолюции надеются, что он будет принят без каких-либо возражений.

**Г-н Мурау** (Бразилия) (*говорит по-испански*): По своему характеру стрелковое оружие и легкие вооружения не являются оружием массового уничтожения, однако степень их распространения ставит их в эту категорию. Достаточно сказать, что ежегодно жертвами такого оружия становятся почти 0,5 миллиона человек.

В странах — членах Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР) — Аргентине, Бразилии, Уругвае и Парагвае, а также в ассоциированных государствах — Боливии и Чили, от имени которых я имею честь выступать, незаконная торговля стрелковым оружием представляет угрозу общественной безопасности. Борьба с незаконной торговлей таким оружием является одной из первоочередных задач наших стран, что подтверждается нашим активным участием в проходившей здесь в прошлом году Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, а также в разработке Межамериканской Конвенции о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, средств взрывания и других связанных с ними элементов.

В этой связи МЕРКОСУР надеется, что на глобальном уровне принятая на прошлой годней Конференции Программа действий получит максимально широкую поддержку. Хотя эта Программа, возможно, является не столь грандиозной, как мы надеялись, мы считаем, что ее положения являются надежной основой для деятельности, направленной на решение проблемы незаконной торговли стрел-

ковым оружием, а также для продвижения вперед в других областях. Это станет возможным благодаря обмену опытом и информацией на международном уровне, и мы надеемся, что сможем достичь договоренности в отношении общих критериев, с тем, чтобы добиться прогресса относительно осуществления этой деятельности.

Конференция 2001 года положила начало совместной деятельности, в которой МЕРКОСУР принимает активное участие. Аналогичным образом, мы надеемся, что международное сообщество воспользуется совещаниями, запланированными на 2003 и 2005 годы с тем, чтобы обеспечить координацию и обмен информацией, для того, чтобы Обзорная Конференция 2006 года позволила добиться многообещающих результатов и еще больше расширить масштабы этой деятельности.

На региональном уровне Межамериканской Конвенции о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, средств взрывания и других, связанных с ними элементов, обеспечивает странам Северной и Южной Америки, включая и страны МЕРКОСУР, правовую основу для осуществления ряда положений Программы действий Конференции Организации Объединенных Наций.

В связи с этим мы прилагаем усилия по обеспечению их эффективного осуществления, и в подтверждение нашей приверженности этому делу все государства — члены МЕРКОСУР осуществляют программы по уничтожению стрелкового оружия.

На субрегиональном уровне наши страны продвигаются вперед по пути создания общего списка поставщиков и покупателей огнестрельного оружия, его запасных частей и боеприпасов, а также создания в рамках МЕРКОСУР системы обмена информацией по вопросам безопасности, направленной, в частности, на стандартизацию критериев. Мы считаем, что субрегиональный уровень является естественным и самым подходящим уровнем для этой деятельности. Благодаря значительным совпадениям в законодательствах наших стран мы смогли создать рабочую группу по огнестрельному оружию и боеприпасам, и в марте в Буэнос-Айресе она провела свое второе совещание.

Эти субрегиональные инициативы позволили МЕРКОСУР укрепить свою деятельность, касающуюся создания списка физических и юридических

лиц, занимающихся такой незаконной торговлей; официальных пунктов въезда в страны и выезда из них; сети электронного оперативного контроля и обеспечения согласованности национальных законодательств в этой области. Мы хотели бы также указать на то, что созданная в прошлом году сеть неправительственных организаций оказалась эффективным и действенным механизмом обеспечения информированности населения о реальных масштабах проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Несмотря на успехи МЕРКОСУР в некоторых областях, мы знаем, что предстоит сделать еще очень многое, и не только в субрегиональном контексте. В связи с этим мы считаем, что первоочередное внимание следует уделять всем мерам по выявлению оружия, отслеживанию каналов незаконной торговли и посредничества, а также маршрутов его доставки, что можно координировать на международном уровне. Мы поддерживаем работу Группы правительственных экспертов по стрелковому оружию и легким вооружениям и надеемся на то, что будет принят международно-правовой документ, позволяющий наладить международное сотрудничество в области ликвидации каналов незаконной торговли. Мы считаем, что необходимо провести исследование по вопросу о посредничестве в незаконной торговле, а также о совершенствовании контроля за этой деятельностью.

Эти усилия должны осуществляться в рамках деятельности Организации Объединенных Наций, которая является единственным форумом, способным обеспечить законность, универсальность и эффективность мер по борьбе с такой торговлей. Мы также убеждены в том, что в области, имеющей столь важное значение для безопасности такого количества государств, такие меры должны носить правовой характер. Мы не должны забывать о том, что национальные и субрегиональные усилия должны подкрепляться совместными глобальными усилиями государств, негосударственных субъектов, международных и неправительственных организаций и гражданского общества. Лишь только тогда мы сможем быть уверены в том, что движемся в правильном направлении.

**Г-н Линт** (Бельгия) (*говорит по-французски*): Я рад видеть вас в роли Председателя на этом заседании, и я хотел бы заверить вас во всестороннем содействии со стороны Бельгии.

Я беру слово для того, чтобы представить проект резолюции A/C.1/57/L.36, озаглавленный «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении», в качестве Председателя четвертого совещания государств — участников Конвенции, а также от имени Никарагуа — Председателя третьего совещания и Таиланда — будущего Председателя пятого совещания.

За период, прошедший после прошлогодней сессии Первого Комитета, жертвами противопехотных мин, по оценкам, стали еще 15–20 тысяч человек. В связи с этим настоятельно необходимо найти решение этой гуманитарной проблемы. Именно поэтому в преамбуле проекта резолюции мы вновь подтверждаем нашу решимость положить конец страданиям, которые причиняют противопехотные мины, и их жертвам. Мы считаем, что необходимо сделать все возможное для устранения этого коварного и смертоносного оружия, обеспечив его уничтожение, а также оказание помощи в уходе за лицами, пострадавшими от мин, и их реабилитации, включая их социально-экономическую реинтеграцию.

Мы приветствуем вступление в силу 1 марта 1999 года Конвенции о запрещении применения, накопления, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении с удовлетворением отмечаем работу, проделанную в целях ее осуществления.

Ссылаясь на совещания государств-участников, проходившие в Мапуту, Женеве и Манагуа, мы добавили пункт, в котором содержится ссылка на четвертое совещание, состоявшееся в Женеве 16–20 сентября 2002 года, и на Декларацию четвертого совещания, подтверждающую приверженность государств-участников дальнейшей активизации их усилий в тех областях, которые самым непосредственным образом связаны с основными целями этой Конвенции.

Мы с удовлетворением отмечаем, что ряд государств присоединились к Конвенции или ратифицировали ее. После прошлогоднего совещания в Манагуа участниками Конвенции стали еще девять государств. В их число, в хронологическом порядке, вошли Нигерия, Алжир, Демократическая Республика Конго, Ангола, Суринам, Афганистан, Каме룬, Коморские острова и Гамбия. Я хотел бы по-

здравить их в связи с этим. На сегодняшний день общее число государств, которые официально взяли на себя обязательства, предусмотренные этой Конвенцией, составляет 129. В скором времени, когда Центральноафриканская республика сдаст на хранение свою ратификационную грамоту, таких государств станет 130. Кроме того, 16 государств подписали, но пока не ратифицировали Конвенцию.

Мы подчеркиваем желательность присоединения всех государств к этой Конвенции и намерены настойчиво добиваться ее универсализации. В этом отношении региональный подход оказался полезным в ряде регионов мира, таких, как Африка и Латинская Америка, и может оказаться полезным и в других регионах.

И, наконец, мы должны с сожалением отметить, что противопехотные мины по-прежнему используются в конфликтах в разных районах мира, причиняя человеческие страдания и препятствуя постконфликтному развитию.

В пункте 1 постановляющей части государствам, которые еще не подписали Конвенцию, предлагается безотлагательно присоединиться к ней. Одной из основных целей этой Конвенции является универсальность. В связи с этим я настоятельно призываю 49 государств, которые не подписали эту Конвенцию, присоединиться к ней как можно скорее. Я хотел бы особо отметить соавторство стран, которые не присоединились к Конвенции, таких, как Папуа — Новая Гвинея, Союзная Республика Югославия, Тонга и Тувалу, а также заявление Непала и заявление Турции, подтверждающее ее намерение сдать на хранение ратификационную грамоту в тот же день, когда это сделает Греция, которая ратифицировала эту Конвенцию в марте прошлого года. Я хотел бы также поблагодарить Швейцарию и Тимор-Лешти за их первое соавторство и воспользоваться этой возможностью с тем, чтобы приветствовать их в Организации Объединенных Наций.

В пункте 2 содержится настоятельный призыв к государствам, которые подписали, но не ратифицировали Конвенцию, безотлагательно ратифицировать ее. Тот факт, что большинство стран, подписавших Конвенцию, входят в число авторов нашего проекта резолюции, дает основание для оптимизма. Вместе с тем, необходимо, чтобы эта Конвенция полностью и эффективно осуществлялась и соблю-

далась, как подчеркивается в пункте 3. В связи с этим на Четвертом совещании государств-участников было особо отмечено, что четырехлетний период, предусмотренный для уничтожения запасов противопехотных мин, истекает менее чем через пять месяцев для тех государств, которые стали участниками в марте 1999 года.

В пункте 4 мы ссылаемся на обязательство, предусмотренное в статье 7 Конвенции, относительно представления Генеральному секретарю докладов, касающихся транспарентности. В настоящее время более 80 процентов государств-участников выполнили это требование, а тем, которые не сделали этого, следует представить соответствующие доклады в самое ближайшее время.

В пункте 5 тем государствам, которые подписали, но не ратифицировали Конвенцию, или не присоединились к ней, предлагается представить на добровольной основе соответствующую информацию, в целях повышения эффективности предпринимаемых на глобальном уровне усилий в области разминирования.

В пункте 6 вновь содержится призыв ко всем государствам и соответствующим сторонам сотрудничать в целях оказания содействия усилиям по уходу за лицами, пострадавшими от мин, их реабилитации и социально-экономической интеграции, осуществлению программ информирования о минной опасности, а также удалению противопехотных мин, установленных по всему миру, и обеспечению их уничтожения.

В пункте 7 всем заинтересованным государствам, Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям или учреждениям, региональным организациям, Международному комитету Красного Креста и соответствующим неправительственным организациям предлагается и рекомендуется принять участие в программе межсессионной работы. Эта программа предоставляет возможность обмена в неформальной обстановке между государствами-участниками и теми государствами, которые пока не относятся к этой категории, а также между представителями государств и гражданского общества.

В пункте 8, который был изменен по сравнению с вариантом прошлого года, содержится просьба к Генеральному секретарю провести подготовительную работу, необходимую для созыва в Бангко-

ке с 15 по 19 сентября 2003 года Пятого совещания государств — участников Конвенции. В этой связи я хотел бы поблагодарить власти Таиланда за их предложение провести Конференцию в этой стране.

Наш проект резолюции в настоящее время поддерживают 120 соавторов, представляющих различные региональные группы. Это является замечательным достижением, отвечающим духу Конвенции в том, что касается открытости и сотрудничества между государствами, пострадавшими от использования мин, и теми, которые готовы прийти им на помощь, а также между правительствами и неправительственными организациями.

В этом духе мы хотели бы заручиться соавторством всех государств-участников и тех, кто подписал эту Конвенцию, а также поддержкой со стороны максимального числа государств, которые еще не присоединились к ней, но вскоре сделают это.

**Г-н Мурау** (Бразилия) (*говорит по-испански*): Тот факт, что 129 государств ратифицировали Оттавскую конвенцию или присоединились к ней, отчетливо свидетельствует о решимости международного сообщества покончить с опасностью, которую представляют противопехотные мины, однако одной этой решимости не достаточно — как недостаточно и всего того, что можно сказать об огромном ущербе, который наносит этот вид оружия.

В 1996 году страны — члены Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР) — Аргентина, Бразилия, Парагвай и Уругвай и ассоциированные государства Боливия и Чили, от имени которых я имею честь сегодня выступать и в которых проживает большинство населения всей Латинской Америки, объединились в своей решимости вести борьбу против этого вида оружия. Эта решимость отвечает намерениям Организации американских государств, которая в резолюциях своей Генеральной Ассамблеи неоднократно объявляла западное полушарие зоной, свободной от противопехотных мин. В 1997 году МЕРКОСУР еще раз четко определил свою позицию, подписав Оттавскую Конвенцию о запрещении применения, накопления, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. В 1998 году главы государств — членов МЕРКОСУР и ассоциированных государств осуществили свое намерение в Ушуае, Аргентина, объявив этот регион зоной мира, свободной от оружия массового уничтожения и приняв решения сделать

все возможное для полной ликвидации противопехотных мин. В 2001 году шесть стран — членов МЕРКОСУР завершили процесс ратификации Оттавской Конвенции, став таким образом, ее участниками. С этого момента национальные законодательные органы начали процесс приведения их законов в соответствие с целью осуществления положений Конвенции и решения проблемы ликвидации арсеналов противопехотных мин в соответствующих районах, находящихся под их юрисдикцией. Мы считаем, что эти события, изложенные в хронологическом порядке, свидетельствуют о том, что наш субрегион обладает необходимым авторитетом, чтобы призвать все страны, которые пока этого не сделали, присоединиться к этой инициативе, в особенности те страны, которые являются самыми крупными производителями этих видов оружия.

Ликвидация противопехотных мин в нашем субрегионе ведется в рамках сотрудничества, которое является составной частью деятельности по разминированию, осуществляемой несколькими странами нашего субрегиона в контексте операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Работы по разминированию по-прежнему входят в число наиболее важных задач процесса постконфликтного восстановления. Мы не должны забывать о том, что этот вид оружия, способный наносить ущерб даже после формального завершения конфликта, продолжает обладать долгосрочным разрушительным воздействием, особенно в отношении уязвимых группах населения, таких как женщины и дети. Нарушение норм международного права, чем, по существу, являются противопехотные мины, является вполне очевидным, учитывая тот факт, что ежегодно к сотням тысяч, пострадавшим от использования этого вида оружия, прибавляется еще 15 000 человек, ставших их новыми жертвами.

В связи с этим мы призываем к укреплению сотрудничества в области разминирования и оказания помощи в этой области. МЕРКОСУР считает, что пункт 7 можно использовать в качестве основы при проведении оценки достигнутого прогресса и предоставлении информации, касающейся нужд потерпевших государств, число которых сегодня достигло 50, хотя изначально этот пункт он должен был обеспечить транспарентность в деле осуществления положений Конвенции. Такой подход даст нам также возможность более эффективно направ-

лять совместные усилия в рамках сотрудничества, в особенности стран-доноров. Мы верим, что число стран, поддерживающих эти мероприятия, будет расти и способствовать улучшению условий в плане безопасности, что необходимо для обеспечения развития в отсутствие угрозы, которую представляют противопехотные мины. МЕРКОСУР по-прежнему рассматривает гуманитарные аспекты этой проблемы в качестве своих приоритетов. В этой связи мы продолжим сотрудничество с другими странами на основе приобретенного опыта.

Четвертое совещание государств-участников, которое состоялось несколько недель назад в Женеве, предоставило возможность оценить прогресс, достигнутый в этой области. На этом совещании было также отмечено более активное участие пострадавшего населения в осуществляемых программах и мероприятиях, факте ликвидации арсеналов мин, а также тот факт, что на расширение масштабов работы, предстоящей в этой области, выделено больше средств. Все это воодушевляет нас. Все члены международного сообщества, без исключения, должны присоединиться к этой Конвенции, чтобы придать реальное значение этому прогрессу, и чтобы усилия, предпринимаемые на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях привели к достижению конечной цели — полной ликвидации этого вида оружия для того, чтобы гарантировать народам право на жизнь в условиях безопасности.

**Г-н Лангеланд** (Норвегия) (*говорит по-английски*): Норвегия имеет честь быть соавтором представленных сегодня проектов резолюций, включая проект резолюции A /C.1/ 57/ L.33 о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех аспектах, проект резолюции A /C.1/ 57/ L.36 об осуществлении Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, и проекта резолюции A /C.1./ 57/ L.46 о Конвенции о запрещении или ограничении о применении конкретных видов обычного оружия. Мы также являемся соавторами проекта резолюции A/C.1/57/L.25 об оказании государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия. Эти проекты резолюций являются важной частью нашей повестки дня по разоружению, касающейся обычных вооружений.

Следует отметить, что в то же время все вышеперечисленные проекты резолюций имеют также отчетливо выраженный гуманитарный аспект. Норвегия рассматривает распространение стрелкового оружия и легких вооружений как глобальную угрозу человеческой безопасности, правам человека, а также международному гуманитарному праву. Незаконное обладание стрелковым оружием подрывает процесс миростроительства и деятельность, направленную на предотвращение конфликтов. Программа действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям предоставляет нам хороший отправной пункт для активизации наших усилий, направленных на решение проблемы незаконного стрелкового оружия и легких вооружений.

Сегодня нам необходимо обеспечить полное осуществление Программы действий на национальном, региональном и международном уровнях. В этой связи нам необходима широкая мобилизация правительств, гражданского общества, неправительственных организаций, системы Организации Объединенных Наций и региональных организаций для осуществления последующих мероприятий. Норвегия готова внести вклад как в политическом, так и в финансовом отношении.

Мы с удовлетворением отмечаем ряд продолжающихся мероприятий на национальном и региональном уровнях. Важная работа была проделана в области отслеживания и маркировки. Мы согласны с тем, что необходимо приложить дополнительные усилия в отношении незаконного посредничества. Мы убеждены в том, что двухгодичные совещания в 2003 и 2005 годах, предоставят нам возможность поделиться информацией и таким образом понять, на каком этапе осуществления Программы действий мы находимся. Кроме того, мы считаем эти два заседания важными мероприятиями для подготовки Конференции 2006 года. Мы надеемся, что обе резолюции по стрелковому оружию и легким вооружениям будут приняты на основе консенсуса.

Оттавская конвенция о запрещении мин является примером эффективно осуществляемого многостороннего процесса. После подписания Конвенции около пяти лет назад мы стали свидетелями существенного прогресса в этой области. Применение противопехотных мин сокращается, увеличивается площадь расчищаемых заминированных районов, и, что более важно, значительно сократилось

число жертв мин. В Конвенции устанавливается стандарт, который распространяется не только на подписавшие ее страны.

Несмотря на эти успехи, самоуспокоение неприемлемо. Противопехотные мины по-прежнему применяются. Слишком много людей продолжают получать ранения от мин. Поэтому Норвегия полностью согласна с принятым на последнем совещании государств — участников Конвенции о запрещении мин решением содействовать активизации усилий в областях, самым непосредственным образом связанных с основными гуманитарными задачами Конвенции. Для достижения этой цели нам необходима постоянная политическая и финансовая приверженность, а также дальнейшее укрепление партнерских отношений между правительствами и между правительствами и гражданским обществом. Мы призываем все страны-члены поддержать проект резолюции A/C.1/57/L.36, представленный Бельгией, Никарагуа и Таиландом.

Норвегия полностью поддерживает проект резолюции A/C.1/57/L.46, представленный Швецией. Мы приветствуем результаты второй Конференции государств — участников по рассмотрению действия Конвенции о запрещении или ограничении применения некоторых видов обычного оружия. Мы испытали глубокое чувство удовлетворения в связи с тем, что на Конференции по рассмотрению действия было принято решение расширить сферу применения Конвенции и на основе консенсуса учредить группу экспертов для рассмотрения мандата переговоров о протоколе к Конвенции о запрещении или ограничении применения некоторых видов обычного оружия, касающегося взрывоопасных остатков войны. Надеемся, что к концу года удастся достичь договоренности о мандате по ведению переговоров такого имеющего обязательную юридическую силу документа. Я хотел бы добавить, что Норвегия поддерживает усилия, направленные на более полное решение гуманитарных проблем, вызванных противопехотными минами. Надеемся, что проект резолюции по Конвенции о запрещении или ограничении применения некоторых видов обычного оружия будет принят без голосования.

В заключение я хотел бы подчеркнуть важное значение транспарентности в вопросе о вооружениях и обычном оружии, а также практических мер в области разоружения для укрепления мира. В этой

связи Норвегия поддерживает и является автором проекта резолюции A/C.1/57/L.37, который будет представлен Нидерландами, и проекта резолюции A/C.1/57/L.45, который будет представлен Германией.

**Г-н Кахенде** (Кения) (*говорит по-английски*): Я выступаю в поддержку проекта резолюции A/C.1/57/L.36 об осуществлении Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

Противопехотные мины продолжают вызывать колоссальные бедствия во многих странах мира. Каждый год от этих мин получают увечья или погибают тысячи гражданских лиц. Целые сообщества лишены средств для ведения достойной жизни из-за того, что заминирована земля, пригодная для ведения хозяйства. Поскольку в мире прилагаются усилия, направленные на искоренение нищеты, обеспечение устойчивого развития и оказание помощи странам, в которых завершились конфликты, следует признать, что имеются страны, которые в значительной мере нуждаются в помощи в разминировании, особенно в Африке.

Кения, как и прежде, в полной мере привержена выполнению своих обязательств как государства — участника Конвенции о запрещении мин. В прошлом году Кения активно участвовала в различных мероприятиях, связанных с этой Конвенцией, особенно в межсессионных заседаниях, на которых она выступала в качестве содокладчика Постоянного комитета по разминированию, осведомленности о минной опасности и технологиям в области разминирования. В следующем году и в преддверии пятого Совещания государств-участников Кения выступит в качестве сопредседателя этого Комитета, который был переименован в Постоянный комитет по разминированию, осведомленности о минной опасности и технологиям в области разминирования.

Выполняя закрепленные в Конвенции обязательства, Кения представила в декабре 2001 года свой первоначальный доклад в соответствии со статьей 7, а в апреле 2002 года свой первый ежегодный доклад. На региональном уровне моя страна участвует в операциях по разминированию на Африканском Роге под эгидой миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в рай-

оне эфиопско-эритрейской границы. Мы считаем, что Конвенция является всеобъемлющим инструментом. Можно было бы существенно уменьшить страдания людей, если бы к Конвенции присоединились новые участники и она осуществлялась бы в полной мере. В этой связи моя делегация хотела бы подчеркнуть необходимость того, чтобы все делегации стали авторами находящегося у нас на рассмотрении проекта резолюции.

Кения с удовлетворением отмечает, что является одним из авторов проекта резолюции A/C.1/57/L.36 об осуществлении Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Как отмечается в проекте резолюции, мины по-прежнему применяются в конфликтах, причиняя колоссальные страдания и, помимо этого, затрудняя развитие в постконфликтный период. В этой связи моя делегация хотела бы выразить признательность послу Жану Лину не только за представление проекта резолюции, но и за его похвальные усилия, направленные на привлечение большого числа стран к спонсорству.

**Г-жа Ямали** (Таиланд) (*говорит по-английски*): Прежде всего, от имени делегации Таиланда я хотела бы выразить наши глубокие соболезнования правительству и народу Индонезии, особенно гражданским лицам, пострадавшим в результате трагического инцидента на Бали.

Таиланд присоединяется к сделанному ранее делегацией Бельгии заявлению, в котором затрагиваются проблемы, связанные с минами, и представляется проект резолюции об осуществлении Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, содержащийся в документе A/C.1/57/L.36. Моя делегация хотела бы также выразить свою благодарность и признательность делегации Бельгии за подготовку текста проекта резолюции.

Таиланд придает весьма большое значение проблемам, связанным с минами. Мы осознаем масштабы разрушений, вызванных противопехотными минами, и потребности жертв мин, многие из которых живут в моей стране, в регионе Юго-Восточной Азии и во всем мире. Таиланд считает, что Оттавская конвенция является одним из важных механизмов мирового сообщества в деле ликвида-

ции мин и в недопущении появления новых жертв мин.

Кроме того, мы приветствуем успех четвертого Заседания государств — участников Конвенции. Благодаря их усилиям и приверженности, а также мудрому руководству Постоянного представителя Бельгии Жана Лина страны-участники добились плодотворных результатов и вновь заявили о своей закреплённой в Конвенции приверженности выполнить гуманитарную задачу, состоящую в избавлении мира от мин.

Со своей стороны Таиланд продемонстрировал полную приверженность осуществлению Конвенции, а также приданию ей универсального характера.

В прошлом году Таиланд провел несколько региональных семинаров в целях активизации усилий, прилагаемых в нашем регионе. В следующем году, как это было одобрено на четвертом Совещании государств-участников, Таиланд проведет пятое Совещание государств-участников в Бангкоке в сентябре. Надеемся, что мы используем эту возможность для углубления понимания общественностью проблем, связанных с противопехотными минами, в Азиатско-Тихоокеанском регионе, где по-прежнему не обезврежено большое количество мин.

Поэтому Таиланд является соавтором данного проекта резолюции с момента его внесения на рассмотрение первый раз, и мы будем оставаться его соавторами. Моя делегация хотела бы также настоятельно призвать все страны присоединиться к нашим усилиям, направленным на обеспечение того, чтобы мир был свободным от мин. Я хотела бы воспользоваться предоставленной мне возможностью для того, чтобы выразить нашу искреннюю признательность Папуа — Новой Гвинее, Тимору-Лешти, Тонге, Тувалу и Югославии — странам, которые не являются государствами — участниками Конвенции, за то, что они присоединились к числу авторов настоящего проекта резолюции.

От имени всех авторов я хотела бы высказать нашу искреннюю надежду на то, что проект резолюции A/C.1/57/L.36 об осуществлении Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении получит в этом году широкую поддержку.

**Г-н Зеудие (Эфиопия)** (*говорит по-английски*): Учитывая, что я выступаю впервые, я хотел бы поздравить всех членов Бюро с избранием для работы на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также заверить Председателя в том, что моя делегация будет в максимальной степени содействовать осуществлению возложенных на него обязанностей.

Прежде всего, мы хотели бы выразить нашу признательность Секретариату за его неустанные усилия в деле осуществления резолюции 56/24 В. Моя делегация приветствует создание Группы правительственных экспертов для изучения возможности разработки международного механизма, который позволил бы государствам своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения. Кроме того, вызывает чувство оптимизма тот факт, что в докладе Генерального секретаря о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, содержащемся в документе A/57/160, отмечается, что ряд государств-членов представили ответы на запрос Секретариата по этому вопросу. Моя страна также позитивно и быстро отреагировала на эту просьбу. Как отмечается в приложении II к докладу, Эфиопия приняла меры для осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. В качестве первого шага моя страна назначила федеральную комиссию полиции в качестве национального координационного органа и координационного центра осуществления Программы действий. Мы считаем, что эта мера позволит стране собрать данные и другую соответствующую информацию по этому вопросу и подготовить национальный доклад, способствуя, таким образом, дальнейшему осуществлению Программы действий.

Однако поскольку для осуществления Программы действий необходимы услуги широкого круга специалистов и финансовые ресурсы, а также учитывая, что такая страна, как Таиланд, столкнется с трудностями в выполнении в полной мере возложенных на нее обязанностей, я, пользуясь настоящей возможностью, настоятельно призываю Секретариат мобилизовать ресурсы и оказать помощь, прежде всего в деле создания потенциала.

В заключение моя делегация вновь заявляет о том важном значении, которое мы придаем осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Эфиопии за его теплые слова в адрес Председателя и Бюро.

**Г-жа Веррье-Фрешет** (Канада) (*говорит по-английски*): Была проделана большая работа в области обычных вооружений и важно не утратить эту позитивную динамику.

Канада испытывает чувство гордости в связи с тем, что она является соавтором проекта резолюции, касающегося Оттавской конвенции — одного из недавно принятых международных документов, который внес реальный вклад в ослабление последствий трагедий, вызванных противопехотными минами. Мы приветствуем постоянно увеличивающееся количество государств-участников и хотим добиться того, чтобы этот документ приобрел универсальный характер. Однако мы понимаем, что много еще предстоит сделать.

Мы призываем все государства присоединиться к нашим усилиям для достижения этой важной цели, направленной на обеспечение безопасности людей.

Что касается стрелкового оружия и легких вооружений, то мы являемся соавтором проектов резолюций, представленных Японией и Мали, а также представленного Германией проекта резолюции о практических мерах в области разоружения. Учитывая двухгодичное заседание, проводимое в 2003 году, мы считаем, что государства, Организация Объединенных Наций, региональные организации и неправительственные организации (НПО) играют важную роль в сокращении масштабов распространения стрелкового вооружения и в осуществлении Программы Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

Для Канады ключевое значение в решении многих проблем, вызванных стрелковым оружием и легкими вооружениями, имеет подход, в котором

основной упор делается на человеческий фактор. Вчера мы отметили десятую годовщину принятия Реестра по стрелковому оружию Организации Объединенных Наций (РСООН). Следует вновь заявить о том, что Реестр имеет ключевое значение для повышения транспарентности в области вооружений.

В заключение мы хотели бы признать важное значение проекта резолюции о Конвенции о запрещении и ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие; в настоящее время эта Конвенция является отражением двух произошедших недавно событий: второй Конференции по рассмотрению действия Конвенции о запрещении обычных вооружений, состоявшейся в декабре 2001 года, в рамках которой началось осуществление широкомасштабного межсессионного процесса, а также расширение сферы применения Конвенции и нынешних протоколов к ней, предусматривающих включение вооруженных конфликтов немеждународного характера, которые Канада приняла и которые она призывает другие государства принять в ближайшем будущем.

Мы с нетерпением ожидаем результатов заседаний в декабре, когда, как мы надеемся, будут согласованы способы урегулирования проблем, связанных со взрывоопасными остатками войны и минами, не относящимися к категории противопехотных, с тем чтобы выполнить гуманитарные цели Конвенции.

**Г-н Нгвеня** (Мозамбик) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить Председателя за замечательное руководство работой Первого комитета. Моя делегация настоятельно рекомендует включить в повестку дня Первого комитета пункт 66(р), озаглавленный «Всеобщее и полное разоружение: осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении». Мое правительство придает важное значение этому пункту повестки дня.

Мы благодарим представителя Бельгии за представление проекта резолюции об осуществлении Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопе

хотных мин и об их уничтожении. Противопехотные мины являются серьезным препятствием для обеспечения стабильности и безопасности, а также экономического и социального развития. Противопехотные мины во многих случаях являются причиной смерти и страданий ни в чем не повинных гражданских лиц, главным образом женщин, детей и престарелых, особенно в странах, раздираемых внутренними конфликтами.

Учитывая чрезвычайно разрушительное воздействие этих смертоносных средств, международное сообщество в рамках Оттавской конвенции недвусмысленно высказалось за запрещение применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и их уничтожение.

Оттавская конвенция действует уже достаточно долгое время и, как все мы знаем, ее актуальность, значимость и сила выдержали проверку временем. Конвенция играет важную роль в глобальных усилиях, направленных на то, чтобы мир стал свободным от бедствий, вызываемых противопехотными минами, а кроме того она является основным руководством к действию в ходе разминирования в пострадавших странах. Однако по-прежнему имеются две проблемы: ликвидация противопехотных мин и придание Конвенции универсального характера. Эти проблемы должны быть решены безотлагательно.

На четвертом Сессии государств-участников, состоявшемся в Женеве 16–20 сентября 2002 года, правительство, гражданское общество и частный сектор вновь подтвердили свою приверженность полной ликвидации противопехотных мин. Необходимо претворить эту приверженность в жизнь. Проводя подготовку к первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, которая должна состояться в 2004 году, мы надеемся, что ее результатом будет принятие эффективных рекомендаций по ликвидации противопехотных мин и приданию Конвенции универсального характера. Сегодня формирующиеся тенденции вселяют оптимизм, а количество государств-участников постоянно увеличивается. Более 120 государств подписали Конвенцию, однако пока не все ратифицировали ее.

В Мозамбике противопехотные мины по-прежнему являются одной из наиболее приоритетных задач в программе действий правительства. Как помнят члены Комитета, в ходе продолжительных

конфликтов в моей страны было установлено около 2 миллиона противопехотных мин, и в большинстве случаев отсутствует четкая система нанесения этих мин на карты. Поэтому правительство моей страны без промедлений подписало и ратифицировало Оттавскую конвенцию. Мы сделали это, признавая необходимость поисков прочного решения этой проблемы. В контексте Оттавской конвенции в 2001 году Мозамбик уничтожит 70 000 противопехотных мин. Кроме того, в период с августа 2001 года по август 2002 года мы разминировали территорию площадью 8,8 млн. кв. метров. Я хотел бы воспользоваться предоставленной мне возможностью, чтобы вновь подтвердить готовность Мозамбика уничтожить все запасы мин к концу 2003 года.

Мозамбик готов играть важную роль в уничтожении противопехотных мин. Учитывая богатый опыт в уничтожении мин, моя страна предлагает услуги специалистов по разминированию для работы в разных странах мира. Кроме того, мы проводим подготовку должностных лиц из Анголы и Гвинеи-Бисау, так как считаем, что для осуществления Оттавской конвенции требуется широкое международное сотрудничество, в рамках которого все государства, как развитые, так и развивающиеся, должны играть действенную роль. Необходимо укреплять такое сотрудничество. Этого можно добиться, если Комитет проявит твердую приверженность выполнению проекта резолюции, представленного Бельгией от имени государств-участников.

**Г-н Лезона** (Республика Конго) (*говорит по-французски*): В настоящее время действует программа реабилитации бывших комбатантов и сбора стрелкового оружия, осуществление которой началось в 2000 году. Сегодня осуществление этой программы в Республике Конго завершается. Результаты программы вселяют определенный оптимизм. Более 8000 бывших комбатантов воспользовались результатами помощи по реабилитации. Первоначальная цель состояла в том, чтобы охватить 10 000 бывших комбатантов. Было собрано 114 000 единиц вооружений и боеприпасов, а на осуществление 2575 микропроектов было выделено приблизительно 1,8 млрд. конголезских франков.

Однако этих похвальных усилий правительства Конго, прилагаемых при содействии других государств и ряда органов Организации Объединенных Наций, в том числе Программы развития Орга

низации Объединенных Наций, недостаточно. Около 25 000 человек, заявивших, что они являются бывшими комбатантами, еще не прошедшими реабилитацию, ожидают помощи.

Для реабилитации молодых людей требуется постоянная поддержка международного сообщества. Поэтому моя страна, являющаяся одним из авторов проектов резолюций A/C.1/57/L.25 и A/C.1/57/L.33, касающихся помощи государствам в сокращении незаконного оборота стрелкового оружия и сбора этого оружия и незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, призывает членов Первого комитета единогласно принять эти проекты резолюций, как это было сделано в прошлом году. Кроме того, мы настоятельно призываем государства — члены Организации, и прежде всего группу государств, заинтересованных в принятии конкретных мер в области разоружения, оказать помощь странам, в которых сложилась постконфликтная ситуация.

В заключение правительство Конго с удовлетворением приняло к сведению представленное Организацией Объединенных Наций исследование о разоружении и нераспространении, и оно надеется принять необходимые меры для осуществления этой программы в области просвещения.

**Г-н Рове** (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Позвольте мне выразить наши соболезнования народам и правительствам Индонезии, Австралии и других стран в связи с трагическим инцидентом в Бали. Моя делегация разделяет их боль и надеется, что в ходе расследования в ближайшее время будут выяснены причины этой трагедии.

Хотя моя делегация считает, что разработка, производство и накопление запасов ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения создает серьезную угрозу для выживания человечества, мы глубоко обеспокоены также незаконной торговлей, передачей, распространением и применением стрелкового оружия и легких вооружений. Это оружие является причиной смерти и серьезного ущерба и травм тысяч людей, в том числе ни в чем не повинных детей. Кроме того, оно способствует возникновению политической и экономической нестабильности не только в Сьерра-Леоне, но и во всем регионе Западной Африки. Стрелковое оружие и легкие вооружения по-прежнему создают серьезную угрозу для мира в нашей части света.

В прошлом году моя страна приняла активное участие в Конференции Организации Объединенных Наций по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. Я испытал чувство удовлетворения в связи с тем, что на Конференции была принята Программа действий, в рамках которой, как мы считаем, многое можно сделать для того, чтобы положить конец нескончаемым, как представляется, страданиям нашего народа. Быстрое осуществление Программы действий является абсолютной необходимостью. Не вызывает сомнений, что мы должны быть соавторами всех проектов резолюций, связанных со стрелковым оружием и легкими вооружениями, в том числе проекта резолюции A/C.1/57/L.25 об оказании государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия. Недавно в дополнение к Программе в области демобилизации, разоружения и реабилитации, предусмотренной в Ломейском мирном соглашении, Сьерра-Леоне успешно завершила работу по сбору оружия в общинах, и мы надеемся, что можно будет принять дополнительные меры по сбору оружия в контексте Программы действий Конференции Организации Объединенных Наций 2001 года и проектов по укреплению мира на основе практических мер в области разоружения.

На региональном уровне Сьерра-Леоне является одной из первых стран, одобривших распространение моратория Экономического сообщества западноафриканских государств на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений в Западной Африке. Однако мы считаем, что национальные и региональные усилия, направленные на уменьшение угрозы применения этого оружия, должны дополняться эффективными международными мерами, в частности мерами, принимаемыми в отношении источников производства этого смертельного оружия. В этой связи Сьерра-Леоне приветствует французско-швейцарскую инициативу, касающуюся механизмов маркировки и отслеживания для проверки незаконного потока этого оружия. Если государства не осознают необходимости принятия мер в отношении продажи стрелкового оружия и легких вооружений негосударственным субъектам, что вызывает глубокую озабоченность у моей делегации, которая настаивает на принятии решений по этому вопросу, то по меньшей мере они могли бы присоединиться к проводимой в настоящее время кампании, направленной

ной на заключение имеющих международную юридическую силу документов, касающихся маркировки и отслеживания.

Недостаточно разработать проекты и программы для уничтожения стрелкового оружия и легких вооружений, как мы это сделали в Сьерра-Леоне, только после того, как это оружие стало причиной смерти ни в чем не повинных людей. Мы должны обеспечить, чтобы, прежде всего, это оружие не попало в руки тех, кто готов приобрести его незаконным путем и применять его неизбирательным и незаконным образом для того, чтобы истреблять наш народ.

**Г-н Кастильон Дуарте** (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Я хотел бы высказаться в поддержку представленного послом Лином, Бельгия, проекта резолюции A/C.1/57/L.36, касающегося осуществления Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. В основном он совпадает с резолюцией, принимавшейся Генеральной Ассамблеей в предыдущие годы, однако нынешний проект соответствующим образом обновлен.

Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, известная как Оттавская конвенция, явилась результатом широкомасштабных усилий международного сообщества. Прежде всего главной причиной разработки этой Конвенции были гуманитарные проблемы. Ее темой являются не сами мины, а люди: мины в отношении людей, а не наоборот. Гуманитарный аспект Конвенции предусматривает оказание помощи жертвам и поддержку в процессе их реабилитации и реинтеграции и экономического развития общин и пострадавших районов. В этой связи крайне важно, чтобы все государства — участники Конвенции и государства, которые еще не присоединились к ней, проявляли полную приверженность делу полного искоренения противопехотных мин и рассмотрению вопроса об их разрушительных гуманитарных последствиях. Для четвертого заседания государств — участников Оттавской конвенции, которое состоялось в Женеве 16–20 сентября, была избрана тема «Счет на минуты». Приняв эту тему, на заседании была предпринята попытка улучшить осведомленность общественности о том факте, что каждые

20 минут кто-то погибает или получает ранение от противопехотных мин.

В проекте резолюции A/C.1/57/L.36 государствам, которые еще не подписали Оттавскую конвенцию, предлагается безотлагательно присоединиться к ней, и всем государствам, которые подписали, но еще не ратифицировали Конвенцию, предлагается безотлагательно ратифицировать ее. К государствам-членам обращен настоятельный призыв представлять полную и своевременную информацию, как это предусмотрено в статье 7 Конвенции, в целях содействия транспарентности и соблюдению Конвенции. В этой резолюции Генеральная Ассамблея вновь обращается с призывом ко всем государствам и другим соответствующим сторонам сотрудничать в целях поощрения, поддержки и содействия усилиям по уходу за лицами, пострадавшими от мин, их реабилитации и социальной и экономической реинтеграции, осуществлению программ информирования о минной опасности, а также удалению противопехотных мин, установленных по всему миру, и обеспечения их уничтожения. В проекте резолюции отмечается также, что следующее совещание государств-участников будет проведено в Бангкоке 15–19 ноября 2003 года.

Моя делегация считает, что процесс, начатый Оттавской конвенцией, не может обеспечить полной ликвидации всех противопехотных мин в мире до тех пор, пока правительства не откажутся присоединиться к Конвенции и не выполнят ее положения. Средства массовой информации и неправительственные организации, специализирующиеся в этой области, сообщают, что противопехотные мины продолжают использоваться в ходе различных конфликтов. Мы надеемся, что эта практика прекратится, чтобы можно было обеспечить благополучие нынешнего и последующих поколений. Этот вопрос имеет гуманитарную направленность. В этой связи моя делегация просит все делегации и правительства присоединиться к нынешней кампании, проводимой ради жизни на Земле, с тем чтобы ратифицировать Конвенцию и присоединиться к числу авторов рассматриваемого нами проекта резолюции, который, как мы надеемся, будет принят максимальным большинством голосов.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Комитета, что следующие государства-члены стали авторами следующих проектов резолюций: проект резолюции A/C.1/57/L.4 — Гондурас; проект резолюции A/C.1/57/L.20 — Барбадос и Либерия; проект резолюции A/C.1/57/L.30 — Бангладеш; проект резолюции A/C.1/57/L.34 — Гондурас; проект резолюции A/C.1/57/L.35 — Бруней-Даруссалам, Камбоджа, Корейская Народно-Демократическая Республика и Папуа — Новая Гвинея; проект резолюции A/C.1/57/L.36 — Фиджи; проект резолюции A/C.1/57/L.38 — Бангладеш и Гондурас; проекты резолюций A/C.1/57/L.42 и A/C.1/57/L.44 — Бангладеш и Гондурас; и проекты резолюций A/C.1/57/L.50 и A/C.1/57/L.51 — Малайзия.

### **Организация работы**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Как было объявлено вчера, в соответствии с программой работы и графиком Комитета, третий этап работы Комитета, а именно принятие решений по проектам резолюций и решений, представленных по пунктам 57, 58 и 60–73, начнется на следующей неделе. В этой связи я хотел бы объявить, что содержащийся в документе A/C.1/57/CRP.3 доклад, в котором проекты резолюций объединены по нескольким группам, представлен.

*Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.*